

DOCK EDGE Premium & Ultimate

 Économique

v3

Perches de mouillage Installation

IMPORTANT



CAUTION

Avertissement : Le non-respect des instructions d'installation peut susciter une défaillance du produit ou des dommages matériels; dans un tel cas la garantie ne peut être honorée.
Note: Certains sites de mouillage peuvent être trop agités pour un système d'amarrage, quel qu'il soit.

NOTES IMPORTANTES POUR UNE INSTALLATION SÉCURITAIRE ET LA GARANTIE DES PERCHES DE MOUILLAGE

IMPORTANT : Vérifier que le modèle des perches de mouillage DockEdge achetées correspond à l'application. Plutôt que la longueur du bateau, les facteurs critiques du choix sont le poids et l'amplitude de variation du niveau de l'eau.

Garantie limitée de 3 ans
contre les vices de matériau ou de fabrication.

DOCK EDGE Premium & Ultimate

1 INSTALLATION DE LA BASE DES PERCHES DE MOUILLAGE

La structure du quai doit constituer un support ferme pour l'installation de la base des perches de mouillage.

- Si c'est possible, choisir le côté du quai le moins exposé au vent dominant; il est préférable que le vent ait tendance à écarter le bateau du quai plutôt qu'à l'en rapprocher.
- Positionner les bases d'aluminium assez près du bord du quai (environ 4-5 po du bord); voir Fig. N° 1a & 1b.
- Aligner chaque base de perche avec son taquet respectif à l'avant et à l'arrière du bateau; veiller à ce que les perches soient perpendiculaires au bord du quai (Voir Fig. N° 1c).

La règle générale est que la distance entre les perches de mouillage devrait représenter environ 2/3 de la longueur totale du bateau; installer si nécessaire des taquets additionnels sur le bateau pour pouvoir respecter ce critère. Dans une telle application, établir la distance de séparation appropriée entre les perches.

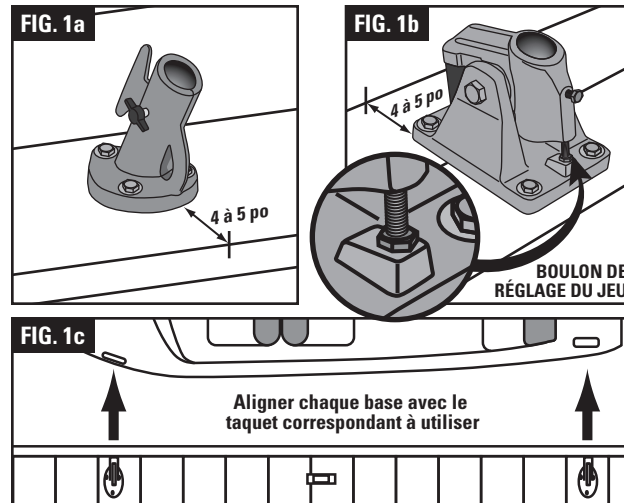
ATTENTION : La Fig. N° 1b indique également la position d'un boulon à l'arrière de la base articulée, utilisé pour le réglage du jeu après l'installation de la perche; lors du réglage avec ce boulon, il suffit d'éliminer le jeu entre le bras de la base articulée et la bague de caoutchouc.

NOTE : En cas d'absence d'un taquet latéral sur le bateau, on peut utiliser un taquet central de poupe ou d'étrave.

- Marquer la position des trois trous de montage de chaque base; percer à travers les planches avec un foret de 1/8 po. Fixer chaque base sur le quai; utiliser les vis d'ancrage et rondelles fournies.

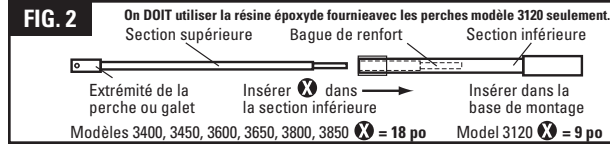
NOTE : Dans le cas d'un quai de béton, on devra utiliser des vis d'ancrage et chevilles pour maçonnerie. Pour un quai de bois tendre (par ex. du cèdre), percer pour chaque vis un trou de 3/8 po à travers la planche à l'emplacement de chaque trou de la base, et utiliser à la place des vis d'ancrage de 3/8 po fournies avec l'ensemble des vis standard ou à collet carré de 3/8 po avec rondelle, rondelle-frein et écrou standard ou indesserrable.

IMPORTANT : en cas d'utilisation dans un environnement d'eau salée, une rondelle en nylon est recommandée entre le boulon et la base.



2 ASSEMBLAGE DES PERCHES (si nécessaire)

Les perches des modèles 3400, 3450, 3600, 3650, 3800 & 3850 comportent deux sections. Assembler les deux sections selon les indications de la figure 2. D'un mouvement de rotation, insérer la section supérieure de la perche dans la section inférieure; enfoncer complètement.



3 MONTAGE ET PRÉPARATION DES PERCHES

- Fixer solidement le filin de la perche à l'extrémité de la perche, OU enfilez le filin de chaque perche sur la poulie à l'extrémité (selon le modèle de perche). Veiller à ce que la poulie à l'extrémité de chaque perche soit perpendiculaire à la surface du quai (Fig. N° 3).
- Insérer chaque perche dans sa base; veiller à ce que la perche soit parfaitement enfoncée dans la base pour que le filin pende verticalement, OU, pour un modèle avec poulie, aligner la poulie pour qu'elle soit perpendiculaire à la surface du quai (Fig. N° 3)

FIG. 3

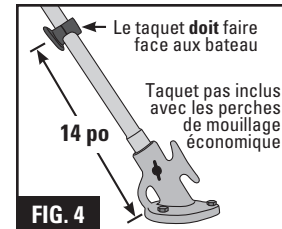
Poulie d'extrémité



L'ensemble embout de perche/ broche est prêt pour l'emploi. L'utilisateur peut aussi décider d'installer une poulie (pas inclus avec les perches de mouillage Howell) sur la broche.

Après avoir aligné l'extrémité de chaque perche, serrer la vis de blocage manuel sur la base, juste assez pour empêcher la perche de sortir de la base. Un serrage excessif pourrait endommager le matériau de fibres de verre et dégrader l'intégrité de la perche.

Taquet de la perche - Fixer le taquet de la perche de mouillage à pas plus de 14 po de la base; voir Fig. N° 4. On peut utiliser le taquet de la perche pour y arrimer le filin de la perche; on pourra ainsi le détacher aisément et il sera facile de tirer le bateau vers le quai lorsque c'est nécessaire.



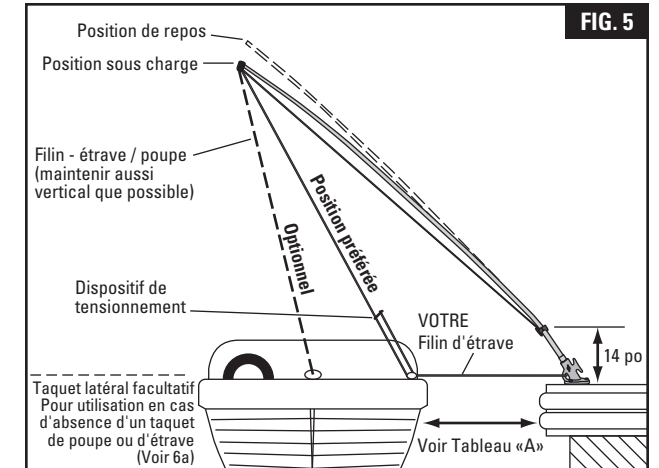
4 INSTALLATION DES FILINS DES PERCHES

- Attacher l'extrémité de chaque filin de perche (côté quai) sur le taquet de la perche ou de la base; veiller à ce qu'il y ait une longueur libre de filin suffisante à chaque extrémité pour qu'il soit possible d'attacher le dispositif de tensionnement sur le bateau et d'ajuster la tension du filin sur le quai.
- Pour établir la tension adéquate sur les filins des perches de mouillage, enfilez la boucle de chaque filin à travers le taquet à l'avant ou à l'arrière du bateau. Utilisez le dispositif de tensionnement pour tendre chaque filin de telle manière que l'extrémité de chaque perche soit simplement légèrement inclinée. (Voir Fig. N° 5 & N° 6)

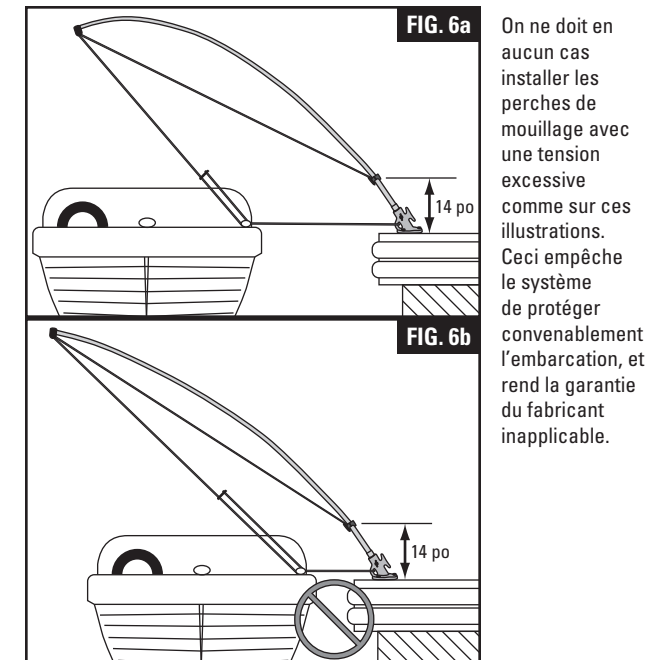
MISE EN GARDE : Lors du réglage de la tension des perches et des filins, veiller à ne pas soumettre la perche à un effort excessif. La dimension en pouces de l'abaissement de l'extrémité de la perche devrait être égale à la dimension en pieds de la longueur totale de la perche - i.e. 8 pi/8 po, 12 pi/12 po, 14 pi/14 po, 16 pi/16 po.

MISE EN GARDE : Lors de l'installation de perches de mouillage sur un quai stationnaire en un lieu où le niveau de l'eau peut fluctuer de plus de 2 pi, ON DOIT ajuster périodiquement le réglage des perches sans base articulée pour compenser ces variations. Dans une telle situation des dommages peuvent survenir (ceci n'est pas couvert par la garantie du fabricant) si on néglige d'ajuster la tension des filins des perches et des autres filins d'amarrage; voir les figures N° 5 à 9. Un ajustement est rarement nécessaire dans le cas d'un quai flottant, qui accompagne le mouvement de l'eau. On peut également utiliser des perches de mouillage avec base articulée et compensateur (modèles 3450, 3650 et 3850) pour une telle application. La base articulée devrait accommoder les variations de niveau dues aux marées, qui pourraient dépasser la capacité d'accommodation des perches de mouillage à base rigide.

INSTALLATION CORRECTE



INSTALLATION INCORRECTE



On ne doit en aucun cas installer les perches de mouillage avec une tension excessive comme sur ces illustrations. Ceci empêche le système de protéger convenablement l'embarcation, et rend la garantie du fabricant inapplicable.

5 INSTALLATION DES FILINS DE RETENUE LONGITUDINALE

- Pour la configuration d'installation des filins de retenue longitudinale, voir les illustrations ci-dessous.
- Chaque filin de retenue longitudinale doit être fixé au taquet incorporé à la base de perche rigide; les filins d'étrave et de poupe devraient être fixés au filoir incorporé à la base de la perche. Pour les perches à base articulée, utiliser des taquets séparés fixés sur le quai - voir les Fig. N° 7, 8 & 9.

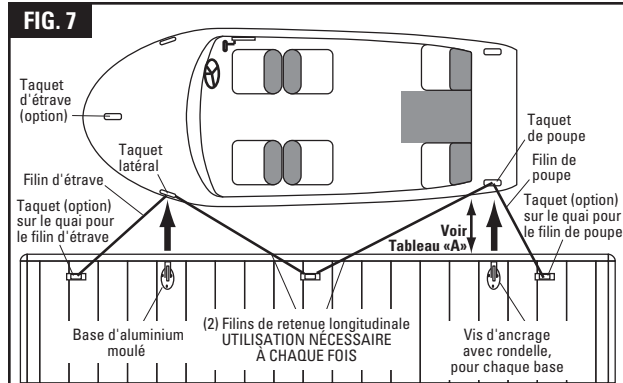
IMPORTANT: ON DOIT TOUJOURS utiliser les filins de retenue longitudinale. La tension doit être uniforme sur tous les filins d'amarrage. Installer éventuellement des taquets additionnels sur le bateau si nécessaire pour pouvoir établir la distance entre les perches de mouillage à environ 2/3 de la longueur totale du bateau (voir la Section 1 - Installation de la base des perches de mouillage).

Le bateau doit être mouillé parallèlement au quai, à la distance spécifiée au tableau A (au sommet de la page 1).

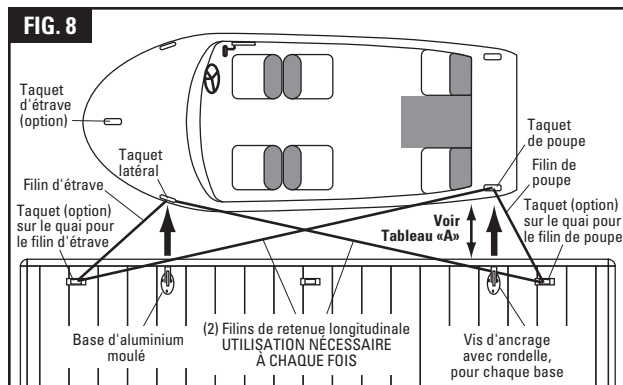
NE PAS tenter de maintenir la distance de 2-3 pi depuis le quai (tableau A au sommet de la page 1) dans le cas de l'utilisation de perches de mouillage de grande taille. Les perches de mouillage plus grandes sont prévues pour une embarcation plus grande dont le bau est plus important, et qui peuvent par conséquent maintenir la distance recommandée depuis le quai.

La distance depuis le quai ne devrait jamais être inférieure à 3-4 pi.

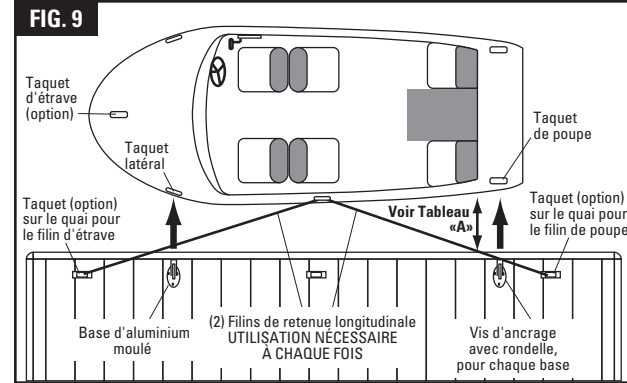
Méthode «M» - Perches de mouillage & filins des perches pas représentés



Méthode «X» - Perches de mouillage & filins des perches pas représentés

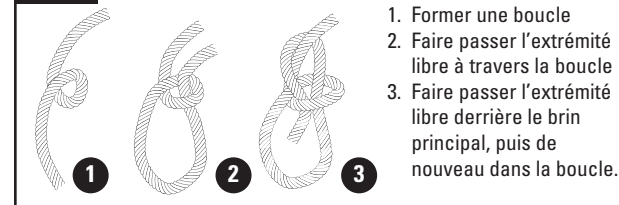


Méthode «V» - Perches de mouillage & filins des perches pas représentés



- Pour former la boucle à l'extrémité des filins de retenue longitudinale et des filins d'étrave et de poupe, on peut faire un noeud de chaise (voir la figure 10).
- Lorsque les filins de retenue longitudinale et filins d'étrave et de poupe ont été ajustés à la longueur correcte, on peut les laisser sur le quai pour pouvoir les mettre en place rapidement lors du retour au poste de mouillage.

FIG. 10 Noeud de chaise



1. Former une boucle
2. Faire passer l'extrémité libre à travers la boucle
3. Faire passer l'extrémité libre derrière le brin principal, puis de nouveau dans la boucle.

IMPORTANT : Lorsque les filins d'amarrage ont été coupés à la longueur appropriée, faire fondre l'extrémité coupée avec une flamme (briquet, allumette ou petit chalumeau) pour éviter tout effilochage des torons.

REMISAGE HIVERNAL : Pour le remisage hivernal, il suffit d'extraire chaque perche de sa base. Laisser les bases d'aluminium fixées sur le quai. Pour les modèles à deux sections, on peut séparer les sections supérieure et inférieure pour faciliter le remisage. On recommande de remiser les perches de mouillage en un endroit protégé du gel (sous-sol ou garage chauffé).

L'ensemble Premium comprend :

- 2 perches
- 2 vis de blocage (pour base)
- 2 taquets (2 pièces)
- 2 poulie d'extrémité de perche (option)
- 2 filins de perche
- 2 filins de perche
- 1 filins d'amarrage
- 2 dispositifs de tensionnement
- 2 bases d'aluminium
- 6 vis d'ancrage (pour base)
- 6 rondelles (pour base)

L'ensemble Ultimate comprend :

- 2 perches
- 2 taquets (2 pièces)
- 2 poulie d'extrémité de perche (option)
- 2 filins de perche
- 1 filins d'amarrage
- 2 dispositifs de tensionnement
- 2 bases d'aluminium
- 8 vis d'ancrage (pour base)
- 8 rondelles (pour base)

Pour toute question ou demande de renseignement au sujet d'autres produits DockEdge+, veuillez nous contacter par téléphone, lettre ou visitez-nous à

CMP 300 New Huntington Road
Woodbridge, ON, Canada L4H 0R4
Phone: 800-295-3625 www.dockedge.com

Howell™ Perches de mouillage Économique

MISE EN GARDE : Installation des perches de mouillage sur un quai stationnaire en un lieu où le niveau de l'eau peut fluctuer de plus de 2 pi. : Perches de mouillage à base rigide - **ON DOIT** ajuster périodiquement le réglage des perches sans base articulée pour compenser ces variations de niveau; dans une telle situation des dommages peuvent survenir (ceci n'est pas couvert par la garantie du fabricant) si on néglige d'ajuster la tension des filins des perches et des autres filins d'amarrage; voir les figures N° 5 à 9. Un ajustement est rarement nécessaire dans le cas d'un quai flottant, qui accompagne le mouvement de l'eau.

1 INSTALLATION DE LA BASE DES PERCHES DE MOUILLAGE

La structure du quai doit constituer un support ferme pour l'installation de la base des perches de mouillage.

- Si c'est possible, choisir le côté du quai le moins exposé au vent dominant; il est préférable que le vent ait tendance à écarter le bateau du quai plutôt qu'à l'en rapprocher.
- Positionner les bases d'aluminium assez près du bord du quai (environ 4-5 po du bord); voir Fig. N° 1a
- Aligner chaque base de perche avec son taquet respectif à l'avant et à l'arrière du bateau; veiller à ce que les perches soient perpendiculaires au bord du quai (Voir Fig. N° 1c)

La règle générale est que la distance entre les perches de mouillage devrait représenter environ 2/3 de la longueur totale du bateau; installer si nécessaire des taquets additionnels sur le bateau pour pouvoir respecter ce critère. Dans une telle application, établir la distance de séparation appropriée entre les perches.

NOTE : En cas d'absence d'un taquet latéral sur le bateau, on peut utiliser un taquet central de poupe ou d'étrave.

- Marquer la position des trois trous de montage de chaque base; percer à travers les planches avec un foret de 1/8 po. Fixer chaque base sur le quai; utiliser les vis d'ancrage et rondelles fournies.

NOTE : Dans le cas d'un quai de béton, on devra utiliser des vis d'ancrage et chevilles pour maçonnerie. Pour un quai de bois tendre (par ex. du cèdre), percer pour chaque vis un trou de 3/8 po à travers la planche à l'emplacement de chaque trou de la base, et utiliser à la place des vis d'ancrage de 3/8 po fournies avec l'ensemble des vis standard ou à collet carré de 3/8 po avec rondelle, rondelle-frein et écrou standard ou indesserrable.

IMPORTANT : en cas d'utilisation dans un environnement d'eau salée, une rondelle en nylon est recommandée entre le boulon et la base.

2 ASSEMBLAGE DES PERCHES (si nécessaire)

Exécuter exactement les instructions pour les perches en 2 sections. (voir la Fig. 2). On DOIT utiliser la résine époxyde fournie avec les perches Howell 3120 seulement. Veiller à mélanger parfaitement les deux composants de la résine lors de l'application. Employer un mouvement de vissage pour insérer complètement la section supérieure de la perche dans la section de la base. Délai de prise recommandé : 2 - 4 heures.

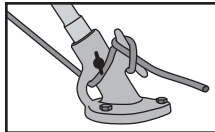
3 MONTAGE ET PRÉPARATION DES PERCHES

- Enfiler le filin de chaque perche sur la poulie à l'extrémité. Veiller à ce que la poulie à l'extrémité de chaque perche soit perpendiculaire à la surface du quai (Fig. N° 3).
- Insérer chaque perche dans sa base; veiller à ce que la perche soit parfaitement enfoncée dans la base pour que le filin pende verticalement, OU, pour un modèle avec poulie, aligner la poulie pour qu'elle soit perpendiculaire à la surface du quai (Fig. N° 3)

Après avoir aligné l'extrémité de chaque perche, serrer la vis de blocage manuel sur la base, juste assez pour empêcher la perche de sortir de la base. Un serrage excessif pourrait endommager le matériau de fibres de verre et dégrader l'intégrité de la perche.

4 INSTALLATION DES FILINS DES PERCHES

- Attacher l'extrémité de chaque filin de perche (côté quai) sur le taquet de la perche ou de la base; veiller à ce qu'il y ait une longueur libre de filin suffisante à chaque extrémité pour qu'il soit possible d'attacher le dispositif de tensionnement sur le bateau et d'ajuster la tension du filin sur le quai.
- Pour établir la tension adéquate sur les filins des perches de mouillage, enfiler la boucle de chaque filin à travers le taquet à l'avant ou à l'arrière du bateau. Utiliser le dispositif de tensionnement pour tendre chaque filin de telle manière que l'extrémité de chaque perche soit simplement légèrement inclinée. (Fig. N° 5 & N° 6)



Utilisation du taquet de la base de la perche de mouillage

MISE EN GARDE : Lors du réglage de la tension des perches et des filins, veiller à ne pas soumettre la perche à un effort excessif. La dimension en pouces de l'abaissement de l'extrémité de la perche devrait être égale à la dimension en pieds de la longueur totale de la perche - i.e. 8 pi/8 po, 12 pi/12 po.

MISE EN GARDE : Lors de l'installation de perches de mouillage sur un quai stationnaire en un lieu où le niveau de l'eau peut fluctuer de plus de 2 pi, ON DOIT ajuster périodiquement le réglage des perches sans base articulée pour compenser ces variations. Dans une telle situation des dommages peuvent survenir (ceci n'est pas couvert par la garantie du fabricant) si on néglige d'ajuster la tension des filins des perches et des autres filins d'amarrage; voir les figures N° 5 à 9. Un ajustement est rarement nécessaire dans le cas d'un quai flottant, qui accompagne le mouvement de l'eau.

5 INSTALLATION DES FILINS DE RETENUE LONGITUDINALE

- Pour la configuration d'installation des filins de retenue longitudinale, voir les illustrations ci-dessous.
- Chaque filin de retenue longitudinale doit être fixé au taquet incorporé à la base de perche rigide; les filins d'étrave et de poupe devraient être fixés au filoir incorporé à la base de la perche. Pour les perches à base articulée, utiliser des taquets séparés fixés sur le quai - voir les Fig. N° 7, 8 & 9.

IMPORTANT: ON DOIT TOUJOURS utiliser les filins de retenue longitudinale. La tension doit être uniforme sur tous les filins d'amarrage. Installer éventuellement des taquets additionnels sur le bateau si nécessaire pour pouvoir établir la distance entre les perches de mouillage à environ 2/3 de la longueur totale du bateau (voir la Section 1).

Le bateau doit être mouillé parallèlement au quai, à la distance spécifiée au tableau A (au page 1). **NE PAS tenter de maintenir la distance de 2-3 pi depuis le quai (tableau A au sommet de la page 1) dans le cas de l'utilisation de perches de mouillage de grande taille. Les perches de mouillage plus grandes sont prévues pour une embarcation plus grande dont le bau est plus important, et qui peuvent par conséquent maintenir la distance recommandée depuis le quai. La distance depuis le quai ne devrait jamais être inférieure à 3-4 pi.**

- Pour former la boucle à l'extrémité des filins de retenue longitudinale et des filins d'étrave et de poupe, on peut faire un noeud de chaise Fig. 10.
- Lorsque les filins de retenue longitudinale et filins d'étrave et de poupe ont été ajustés à la longueur correcte, on peut les laisser sur le quai pour pouvoir les mettre en place rapidement lors du retour au poste de mouillage.

IMPORTANT: Lorsque les filins d'amarrage ont été coupés à la longueur appropriée, faire fondre l'extrémité coupée avec une flamme (briquet, allumette ou petit chalumeau) pour éviter tout effilochage des torons.

REMISAGE HIVERNAL : Pour le remisage hivernal, il suffit d'extraire chaque perche de sa base. Laisser les bases d'aluminium fixées sur le quai. Pour les modèles à deux sections, on peut séparer les sections supérieure et inférieure pour faciliter le remisage. On recommande de remiser les perches de mouillage en un endroit protégé du gel (sous-sol ou garage chauffé).

L'ensemble économique comprend :

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| 2 perches | 2 filins de perche | 1 filins d'amarrage |
| 2 dispositifs de tensionnement | 2 bases d'aluminium | |
| 2 vis de blocage (pour base) | 6 vis d'ancrage (pour base) | |
| 6 rondelles (pour base) | 1 Résine d'époxyde (3120-F seulement) | |